

تمرین: جملات زیر را از فارسی به انگلیسی ترجمه کنید. سپس ترجمه خودتان را با ترجمه ارائه شده مقایسه کنید و در نهایت به جملات فارسی و ترجمه درست آنها بارها و بارها گوش بدهید.

1. می‌گویند که دختر پرستار است.

1. They say (that) the girl is a nurse.

2. می‌دانم که در خانه هستند.

2. I know (that) they are at home.

3. مطمئن هستم که می‌تواند موفق شود.

3. I am sure (that) he can succeed.

4. ادعا می‌کنند که پولدار هستند.

4. They claim (that) they are rich.

5. نمی‌دانم که آیا در خانه هستند یا نه.

5. I don't know whether/if they are at home.

6. می‌خواهم بدانم که آیا دوست دارید با ما همکاری کنید یا نه.

6. I want to know whether/if you like to cooperate with us.

7. می‌دانم که کجا هستند.

7. I know where they are.

8. نمی‌دانم که چکاره است.

8. I don't know what she is.

9. می‌گویند که می‌دانند که چکار کنند.

9. They say (that) they know what to do.

10. مگر نمی‌دانید که چند تا برادر هستند؟

10. Don't you know how many brothers they are?

11. آیا می‌دانید که چه می‌خواهند؟

11. Do you know what they want?

12. نمی‌دانم که چند تا بچه دارند.

12. I don't know how many children they have.

13. فکر می‌کنم که ما را می‌شناسند.

13. I think (that) they know us.

14. آیا فکر می‌کنید که من دیوانه هستم؟

14. Do you think (that) I am crazy?

15. نمی‌دانم که اینجا چکاره است.

15. I don't know what he is here.
16. آیا مطمئن هستی که در قفل است؟
16. Are you sure (that) the door is locked?
17. نمی‌دانم که آیا مرا دوست دارند یا نه.
17. I want to know whether/if they like me.
18. می‌گویند که می‌خواهند برای امتحانات نهایی آماده شوند.
18. They say (that) they want to prepare for the final exams.
19. نمی‌گویند که کجا زندگی می‌کنند.
19. They don't say where they live.
20. فکر می‌کنید که کجا هستند؟ / اگر گفتید که کجا هستند؟
20. Where do you think (that) they are?
21. اگر گفتید که من چند تا بچه دارم؟
21. How many children do you think (that) I have?
22. اگر گفتید که کجا هستیم؟
22. Where do you think (that) we are?
23. اگر گفتید که چرا درس نمی‌خوانند؟
23. Why do you think (that) they don't study?
24. چرا نمی‌گویید که کجا می‌خواهید بروید؟
24. Why don't you say where you want to go?
25. از کجا می‌دانید که پدرش پزشک است؟
25. How do you know (that) her father is a physician?
26. نمی‌دانم که چرا نمی‌خواهند با ما همکاری کنند.
26. I don't know why they don't want to cooperate with us.
27. می‌خواهم بدانم که کی به کی اینجا می‌آیند.
27. I want to know how often they come here.
28. می‌خواهم بدانم که راجع به ما چه دانند.
28. I want to know what they know about us.
29. آیا می‌دانی که این خودکار مال چه کسی است؟
29. Do you know whose this pen is?
30. ادعا می‌کنند که ماشین مال آنهاست.
30. They claim (that) the car is theirs.